

Информация для родителей и опекунов

Название исследования: «*Safe! Общенациональное исследование среди молодежи о пережитом насилии и его последствиях*»

Уважаемые родители и опекуны!

Мы, исследовательская группа Центра исследований в области сексуального насилия над детьми и подростками (ZEFSG) — в состав которой входят Университетская клиника Ульма и Немецкий институт молодежи (DJI) в Мюнхене — работаем по поручению Независимого федерального уполномоченного по вопросам сексуального насилия над детьми и подростками (UBSKM). Опрос проводится в сотрудничестве с Опросным институтом Международной ассоциации по оценке образовательных достижений в Гамбурге (Erhebungsinstitut IEA Hamburg).

Мы хотели бы рассказать о вышеупомянутом исследовании и пригласить вашего ребенка принять участие в **анонимном** опросе. Мы не собираем никаких персональных данных, и ни с технической, ни с содержательной точки зрения невозможно установить личность конкретных лиц, что прошли опрос.

Просим вас заполнить прилагаемое **заявление о согласии** и отдать его ребенку. Разумеется, согласие и участие ребенка являются **добровольными**.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Насилие является серьезной проблемой, с которой сталкиваются многие дети и подростки. При этом насилие проявляется не только в прямом личном контакте: многие молодые люди сталкиваются с травмирующими ситуациями и в цифровом пространстве (например, в социальных сетях). Такой опыт может повлиять на их самочувствие, психическое здоровье и развитие. Кроме того, это может оказать сильное влияние и на другие социальные взаимодействия (например, на учебу, отношения с друзьями и доверие к другим людям).

Однако в Германии до сих пор имеется мало достоверных данных о том, как часто и в каких ситуациях подростки сталкиваются с травмирующими ситуациями — будь то в кругу друзей, в школе или в других сферах повседневной жизни. Эти сведения важны с точки зрения целенаправленного внедрения и совершенствования соответствующих мер защиты и поддержки. Результаты анонимного исследования используются для проведения научных анализов и составления отчетов UBSKM, которые помогают совершенствовать профилактические меры и оказывать адресную поддержку пострадавшим подросткам.

По этой причине мы проводим общенациональный **анонимный** опрос среди учащихся девятых классов всех типов школ. Участие в опросе могут принимать лица **с 14 лет**.

СОДЕРЖАНИЕ ОПРОСА

Вашему ребенку предложат заполнить электронную анкету. Сначала необходимо будет предоставить общую информацию о себе и семье (например, пол, уровень образования, происхождение или условия проживания). Основной акцент в опросе делается на стрессовых переживаниях, а также на способах преодоления таких ситуаций. В частности, задаются вопросы о том, сталкивались ли подростки с подобными случаями, обращались ли они за поддержкой, к кому именно, и о каких способах получения помощи они знают. Кроме того, задаются вопросы об общем самочувствии и различных аспектах повседневной жизни (например, о социальных отношениях, концентрации внимания и эмоциональном здоровье).

Опрос проводится **анонимно**, поэтому никакие персональные данные не собираются, и ни с технической, ни с содержательной стороны невозможно установить личность конкретных респондентов.

Мы будем очень рады участию ребенка в этом важном исследовании — вместе мы сможем помочь обеспечить детям и подросткам наилучшую защиту и поддержку!

Дополнительную информацию о целях и ходе исследования можно найти на сайте: <https://www.safe-studie.de>



ЧТО ДЕЛАЮТ С ДАННЫМИ?

Ответы будут собираться **на условиях полной анонимности** и использоваться исключительно в **научных целях**. Данные будут внесены в обезличенный массив данных, который будет подвергаться только статистической обработке. Никто не сможет установить авторство того или иного ответа. В рамках исследования Safe! не собираются какие-либо персональные данные. Опрос проводится на условиях полной анонимности, поэтому невозможно установить личность отдельных респондентов.

Данные собираются и хранятся в IEA, а затем передаются в зашифрованном виде в Университетскую клинику Ульма. После завершения сбора данных и их передачи в Университетскую клинику Ульма IEA удаляет данные. Анонимные данные хранятся в **Университетской клинике Ульма** и в **Немецком институте молодежи (Deutsches Jugendinstitut, DJI)**. По завершении исследования анонимный набор данных архивируется в **аккредитованном центре исследовательских данных** (например, DJI), чтобы другие исследователи могли использовать его для своих научных работ. Передача данных посторонним лицам не производится.

ВОЗМОЖНЫЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ НАГРУЗКИ И РИСКИ

Опросы о травмирующих жизненных событиях могут вызвать у респондентов незначительное, временное усиление психологического напряжения, которое, тем не менее, быстро проходит. В целом, многочисленные данные показывают, что, как правило, разговор о травмирующих ситуациях приносит облегчение. Если у ребенка возникнет потребность в поддержке во время или после участия в исследовании, указанные ниже специалисты, помогут решить возникшие проблемы.

- Опрос проводится под наблюдением квалифицированных руководителей.
- Предоставляется информация о местных и общенациональных службах помощи.
- Если подростки во время или сразу после опроса почувствуют потребность в разговоре, для них будут доступны сотрудники консультационных центров.

ДОБРОВОЛЬНОЕ УЧАСТИЕ И ОБРАБОТКА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ ДАННЫХ

Участие в этом исследовательском проекте является **добровольным**. Выражая свое согласие, вы даете возможность своему ребенку принять участие в **анонимном** опросе, но не обязываете к этому. Учитель собирает все заявления о согласии и передает в исследовательский институт только анонимные данные о количестве заполненных бланков. Заявления о согласии остаются в школе и обрабатываются конфиденциально — имена учащихся не распространяются за пределы школы. В день опроса ученики получают обратно заявления о согласии, чтобы учитель мог проверить, могут ли они участвовать в опросе. После проверки ученики оставляют заявления о согласии у себя. Их можно уничтожить.

До и во время опроса в любой момент можно отказаться от участия или прервать опрос. Это не повлечет за собой никаких негативных последствий как для родителей, так и для ребенка. Ребенок может самостоятельно решать, на какие вопросы отвечать. Если опрос будет прерван до отправки опросника, все данные будут удалены.


Данные являются анонимными. Ни в коем случае их нельзя соотносить с конкретными лицами, т. е. никто не сможет узнать, кто дал определенные ответы. Кроме того, вся информация обрабатывается конфиденциально. С учетом этого необходимо лишь дать согласие на участие ребенка в опросе. Согласие на обработку персональных данных не требуется, поскольку такие данные не собираются.

СТРАХОВАНИЕ

На период участия в исследовательском проекте действует страховка. Университетская клиника Ульма и её сотрудники, участвующие в исследовании, застрахованы от гражданской ответственности на случай, если ребенку будет нанесен ущерб по их вине. О любом ущербе, который, как вы считаете, связан с данным исследовательским проектом, просим незамедлительно сообщать руководителю исследования.

ДОСТУПНОСТЬ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ГРУППЫ

Если в ходе исследования у вас возникнут вопросы, обращайтесь к исследовательской группе под руководством проф. д-ра Андреаса Юда в любое время:

 Электронная почта: safe-studie.kjp@uniklinik-ulm.de

 Телефон горячей линии: +49 (0)173-3462198

Огромное спасибо за поддержку!

Исследовательская группа ZEFSG

Клиника детской и подростковой психиатрии,
психосоматики и психотерапии
Университетской клиники Ульма

Deutsches Jugendinstitut e.V. München

Заявление о согласии

Название исследования: *«Safe! Общациональное исследование среди молодежи о пережитом насилии и его последствиях»*

Содержание, порядок проведения, риски и цель вышеупомянутого исследовательского проекта были мне/нам достаточно подробно изложены в предоставленных материалах.

У меня/нас была возможность задать вопросы по телефону и через электронную почту, и я/мы получил (-и) на них ответы.

У меня/нас было достаточно времени, чтобы принять решение за или против участия моего/нашего ребенка в проекте.

Я/мы даю (-ем) согласие на участие нашего ребенка в анкетировании. Это согласие охватывает также сбор общих сведений о ребенке (пол, условия проживания в семье, вероисповедание, происхождение), а также сведений об образовании и происхождении родителей. Технически и организационно гарантируется, что идентификация конкретного участника будет невозможна.

.....
(имя ребенка)

.....
(подпись лица, наделенного родительскими правами или полномочиями на представительство)*

.....
(место, дата)

* Если заявление подписывает только один из опекунов, то своей подписью данное лицо подтверждает, что этот человек обладает единоличными родительскими правами или что другие лица, наделенные родительскими правами, дали свое согласие.